



Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XX. évfolyam

6045. szám

4 oldal,

20 bani

Kedd,

1964.

augusztus 18.

A NAGY ÉVFORDULÓ KÜSZÖBÉN

Még szebb lesz a község

- 20 291 hazafias munkaóra
- 5299 résztvevő
- 144 394 lej megtakarítás

tő hazafias versenybe. A képviselők hívó szavára egyre több lakos vesz részt a községépítési akciókban. Már több alkalommal beszámoltunk a nagyratörő eredményes munkájáról, de mostani megvalósításai is méltóak a népszerűsítésre. Ez készített arra, hogy ismét róluk írjunk néhány sort.

A megélvő virággyásokat a jobb 4500 négyzetméterrel bővítették, 2000 facsemetét ültettek és több mint 1000 méter hosszúságú tiszították ki a lefolyó árkokat. Mintegy 120 hektárnyi legelőt tisztítottak meg, számos hidat, kútjavítottak ki. Az összes középületeket, valamint a községben lévő több mint 17 000 fát bemészelték. De ki tudná felsorolni azt a sok közérdekű munkát, amit az elmúlt napokban teljesítettek? Ed-digi megvalósításai jóval feljülműltek az előző években elért eredményeiket. Az a tény, hogy a lakosok több mint 144 000 lej é-

tő hazafias munkát teljesítettek, igazolja a nagyratörő odaadó tevékenységét.

Botu Ecaterina, Döme István, Gombás Sándor, Hodoroga Ioan, Szász János, Péter József, Ardelean Traian, Hăgășan Gheorghe és a többi lakos fáradságot nem kímélve dolgozott a község szépítéséért. A munka még nem fejeződött be. A nagyratörő elköteleződés napokban is azon munkálkodnak, hogy amennyi is szép községüket még szebbé varázsolják.

Képviselők és honpolgárok közös erővel dolgoznak a község szépítésén, fejlesztésén. Tudják, hogy amit tesznek saját érdekükben, otthonaik, környezetük szebbé tételéért teszik. Ma már az iratosak büszkéi is arra, hogy községüket rajonszerte ismerik a virágos utcákról és ezért a nagy ünnep tiszteletére még szebbé, még vonzóbbá, otthonosabbá akarják varázsolni.

TERVSZERÜEN — határidőre

Mint minden esztendőben, a November 7 gyári szesz-részlegének nagyjavítását idén is a III. negyedévre tervezték. Mind-azért, hogy mire a cukorgyárakban megkezdődik a gyártási kampány, amely a szeszgyártáshoz szükséges melázt szolgáltatja, valamennyi gépi berendezés teljesen kifogástalanul működjen. Még tal-
valy, a műszaki osztály dolgozói összeállították a szükséges doku-
mentációkat külön mindegyik gép-
re és javításra vonatkozóan. Meg-
határozták a nagyjavításnál fel-
használandó anyagok mennyiségét is
és egyúttal kapcsolatot terem-
tettek a beszerzési osztállyal ilyen
vontakozásban. Elmondhatjuk, hogy
a beszerzési osztály közössége jól
dolgozott. A remont megkezdése-
kor a kért anyagok hiánytalanul
rendelkezésünkre álltak.

Annak érdekében, hogy a nagy-
javítási munkálatok idején ne le-
gyen fennakadás, grafikonok készí-
tettünk, amelyen feltüntettük gé-
penként a munkálatokat és a javítá-
s befejezésének határidejét.

Felültenül meg kell említenem,
hogy a remont-program összeállítá-
sakor, nemcsak a szükséges javítá-
sokat kellett figyelembe, hanem
már akkor több régi gépet
bizonyos korszerűsítést igényel-
tünk elő, amely működésük jelentős
javulásához hozzájárul. Emellett ta-
lálmányoztuk a gépek racionálisa-
bb elhelyezésének lehetőségét is.
Igy például a kazánterom táp-
lási szivattyújánál egyszerűsítettük
a szivattyúzás módját, ami könny-

nyebb és biztosabb gépkészíté-
sét eredményez. A szivattyú-
nál — melyek szintén a részleg
legújabb berendezései közé tar-
toznak — egyben elsődleges fonto-
sággal bírnak — ugyancsak he-
lyettesítettük a szivattyúzás módját
egy korszerűbb központi elosztási
módszerrel.

Azért, hogy az egyenárammal

A javaslatot tanulmányozták a
műszaki osztályon s ennek ered-
ményeként elhatározták a szivattyú
rotorjának helyettesítését egy
könnyebb, krom-nikkel lemezből le-
szabott, összehégesztett forgórész-
szel.

Már az első napoktól kezdve a
remontban résztvevő dolgozók ér-
lenk érdeklődé-
se és nagy szor-
galommal vége-
zték a rájuk hárú-
ló feladatokat, attól a tőrekvés-
től, hogy csak kiűnő minőség-
ű munka kerüljön ki kezükből s
időben befejezik azokat. Követke-
ző példaként említhetjük meg a
Formann János, Rosenbeiger
András, Pável János, Jambrik Fe-
renc és Takács László vezette cso-
portokat, melyeknek tagjai dicse-
retet érdemlő szorgalomról, ope-
rativitásról, lelkiismeretességről
tettek bizonyosságot az elmúlt idő-
szakban.

Mindez záloga annak, hogy si-
kerül határidőre elvégeznünk a
remontot, a lehető legjobb felté-
letek között s a gépek beindításakor
nem érnek bennünket kellemetlen
meglepetések. Ezzel köszöntjük
munkatársainkat nagy ünnepükre.

Bugariu Gheorghe mérnök,
a főgépész osztály vezetője

November 7 gyári tudósítás

való üzemeltetésről a váltóáramra
való meghajtásra térhessünk át,
előnyöztük a még megérvő e-
gyenárammal működtetett villany-
motorok helyettesítését váltóáram-
mal meghajtott motorokkal. Ezál-
tal csökken az egyenáramfejlesztő
terhelése és biztosíthatjuk a rész-
leg megfelelő világítását.

A melázt szivattyú állomáson
szintén eszközöltünk bizonyos kor-
szerűsítéseket, melyeknek eredmé-
nyeként a szivattyú mind a tároló
tartályokba, mind pedig a részleg
tartályaiiba juttatnak melást.

A javítási munkálatok zökkenő-
mentességének biztosításából ki-
vették részüket a munkások is, a-
kik számos, értékes javaslatot tel-
leek. A melázt szivattyú állomá-
s dolgozói például javasolták a cent-
rifugál szivattyú korszerűsítését.

A Mezőgazdasági Főtanács közli

Országos nagybányák folyik az ő-
szi vetés előkészítése. Az utóbbi hé-
ten — noha országos esők voltak —
a gépekkel, a kedvező munkana-
pok kihasználva, mintegy 450 000
hektárt szántottak fel.

A Mezőgazdasági Főtanács adatai
szerint augusztus 15-ig az egész or-
szágban 2050 000 hektárt szántottak
fel, ami az előirányzott őszi szán-
tóterület 75 százaléka felel meg.
Több mint 80 százalékos arányban
végzték el a szántást Galac, Dob-
rudza, Iasi, Ploiesti, Bánát, Bákó
és Bukarest tartományokban. E tar-
tományokban sok állami és kollektív
gazdaság már befejezte a szántást.
Most gondozzák a felszántott földet
hogy minél jobb körülmények
között végezhesék el majd az őszi
vetést.

Az ország valamennyi tartomá-
nyában a gépekkel és a kollektív-
viszták — a kísérleti állomások a-
jánlásának megfelelően — a nyári
kedvező munkafeltételeket kihasz-
nálva — kiváló agrotechnikai szín-
vonalon végzik a szántást.

(Agerpres).

MAI INTERJÚNK

Előkészületek a virágkertészetben

A virágok fontos helyet foglalnak el életünkben. Virággal kö-
szöntjük egy-egy kedves, emlékeztető évforduló alkalmával és anyán-
kat, feleségeinket, barátainkat, mindazokat, akik szívünkben közel ál-
nak, akiknek öröme akarunk szerezni. Meri a virág ősidők óta az ö-
röm, a szeretet jele, az ünnepnapok ékecsége.

Ékecsége lesz a közeledő nagy napnak, valamennyiünk közös ün-
nepének is. Hisz a felszabadulás évfordulója mindig örömmel, kü-
lönösen akkor, ha a 20. évfordulóhoz érkezünk.

A nagy nap tiszteletére legszebb rubáját ölti magára városunk.
Házak, utcák, gyárak, terek, parkok díszkölösben köszöntik majd
augusztus 23-át. Az ünnepi készülődés lelkes résztvevői a városi vi-
rágkertészet dolgozói is. Erről beszélgettünk Asztalos József elnöksé-
vel, a kertészeti technikusával.

KÉRDÉS: Miben áll a városi
kertészeti munkaközösségének hoz-
zájárulása az ünnep előtti készü-
lődéshez?

VÁLASZ: A mi „reszortunk” —
ezt talán mondanom sem kell, hisz
mindenki tudja — a város zöldöve-
zetének ápolása, rendben tartása és
természetesen állandó bővítése, a le-
hetőségek teljes kiaknázásával. Nem
csak a feladatunk, annyi bizonyos.
Nagyon kell igyekeznünk, ha azt a-
karjuk, hogy minden rendben legyen.
És nekünk ez a legfontosabb célki-
tűzésünk.

Nagy gondokkal vigyázunk a par-
kokra, a virágokkal beültetett tere-
kre, utcákra. Állandóan tisztán tar-
tuk, ápoljuk, locsoljuk, hogy üdés-
gükkel, ragyogó színpompájukkal el-
képrázzassák a város lakóit s az ide-
geneket egyaránt. Virágokkal ültet-
tük be és nagyon szépen elrendeztük
a Köztársaság útja és a Grigorescu
utca sarkán, valamint a Romanilor
uton lévő, üresen tágó terkeket.

A szorosan egymáshoz bujgó házak
közé odavárasztottuk a természet egy
darabkáját. De körülvezethetnek az
Arenei téren. Kertészeink, Vornitrag
Mihály technikus irányításával az
napok alatt virágzó parkká alakították.
A két csoport, Tomán Antallal és
Weber Jánossal az élen, lelkes mun-
kát végez. Egyengettek a terepet,
beültették fűmaggal és a kijelölt
helyekre virág kerül: nem kevesebb
mint 6000 tő szalvia, 7000 tő begő-
nia, 21 000 tő szönyegnővény, 1600
tő coleus, ezenkívül sedum és más
virágfajták. Müller Magda, Heim
Borbála, Dörner Magda, Murányi
Rozália, Tomán Erzsébet és a többi
bék felő szeretettel ültetgetik a tö-
rékeny palántákat.

KÉRDÉS: Az említetteknek kívül
még hány szál virágot készítenek
elő augusztus 23-ra?

VÁLASZ: Ilyen nagy ünnepen
rengeteg vágott virágra is szükség
van. Csokrokot, koszorúkat készí-
tenek, hogy az emlékművek megkoszorú-
sához s egyéb célokra. Virágüzlete-
inket rendszerint teljesen kiüritik.
Mi ugy készültünk, hogy eleget tud-
junk tenni a szükségleteknek, kielégít-
hessük a szándékozókat. Többek kö-
zött mintegy 3000 szál szegfűt és
6000 szál gladiolust készítettünk elő.

Az ünnepre való készülődéssel
párhuzamosan az üvegházakban e-
gyéb munkálatok megkezdésére is sor
került, ami újabb feladatokat a
munkaközösségünknek.

KÉRDÉS: Milyen munkálatok-
ról van szó?

VÁLASZ: Akármilyen furcsán is
hangzik — hiszen meg benne járunk
a nyárból — már megkezdődött a
téli előkészületek. Ez az előfelte-
telek, hogy az üzletekből, a hideg
idő beállta után se fogyjon ki a
mindig keresett virág: akár cserép-
ben, akár szálban. Most pikírozzák
(a magról kikelt növényt szétültetik)
a késő őszi és kora tavaszi virágokat
szárazországi, árvácskát stb. Az e-
gyik üvegházban Teriteanu Eteleka
(az egyik legjobb ciklamen szakér-
tő), Schmidt Éva, Butariu Maria
most végzi a ciklamen palánták ut-
olsó átültetését. Marschalkó Sándor
technikus irányításával Vornitrag
Ferenc, Majtek Teréz, Mayer Anna
az előnevelt téli szegfűpalántákat
ültetik végleges helyükre, a tavaly
éppitt nagy üvegház porhanyós föld-
jébe. S ezenkívül újra rakják min-
degyik üvegház fűtőkemencéjét.

Leikes, szorgalmas munka folyik
a virágkertészetben. Ez a záloga a
jó eredményeknek.

TALÁLKOZÁS a könyvvel

Az igazi könyv jóbarát. Örömet, segit, ellenszolgáltatás nél-
kül átadja a benne felhalmozott gazdag tudást, tapasztalatot, meg-
tanult belyben értékelni önmagunkat és másokat — egyszerűen el-
igazít az élet sokféle, bonyolult kérdéseiben, igaz, emberré nevel.
Napjainkban mindenki részesülhet a jóletményben, hisz bárki
megszerezheti az ideológiát, szépirodalmi, szakmai művek színe-
iavát.

De vajon így volt-e ez régebben is? Talán megelégedtünk
arról, hogy városban is alig akad egy-egy könyvtár. Talán
többesében lércművekhez jutottak az olvasók, talán pedig temé-
relen fogalomnak számított. Arról, hogy a mai falusi dolgozó
számára mi jelent a könyv, arról szólna bárom tornyai olvasó
és a helybeli könyvtáros.

BELKO-MARIA: Mit is mond-
hatnék a könyvről? Azt, hogy
barátom, megbízható segítőtárs.
Itt, a szobában mindig érzem je-
lenlétüket. Gyakran kinyitom a kis
könyveszekrényt, amikor valami-
lyen gazdasági kérdésre keresek
feleletet. Régebben félénkség
kerített hatalmába, amikor a könyv-
tárba léptem. Régi emlékek kísé-
rítettek, éppugy, mint amikor az el-
ső kötetet vettem a kezembe. Va-
jon nekem, egykori irástudatlan-
nak sikerül-e megérteni teljes egé-
szében az olvasottakat?

En akkor ismerkedtem meg az
ábcével, olyan korban bönész-
tem át az első kötetet, amikor má-
sok talán már több száz könyvet
is elolvastak. Talán éppen ez a
késői találkozás az irodalommal,
az írott betűvel ébresztette fel
bennem az érdeklődést. Mennyi ö-
römet szereztek nekem a fejlethet-
etlen könyvek, Sadoveanu írásai.
Önbizalmam kölcsönözött nekem
Szabó Gyula: Gondos atyafi-
ság című regénye hőseivel való ta-
lálkozás. És milyen maradandó
példákat számomra a legendás hi-
rí anyja, Nyilomna, Gorjki klasz-
szikus értékű regénye főhősének
alakja. Az ő élete, küzdelme felbe-
csülhetetlen tanulság és utmutatás.

TOTH ISTVAN a Könyvbarát
jelvény bűszke tulajdonosa. Szá-
mára a nagy élmény a szak-
könyvvel való találkozás jelen-
tetű.

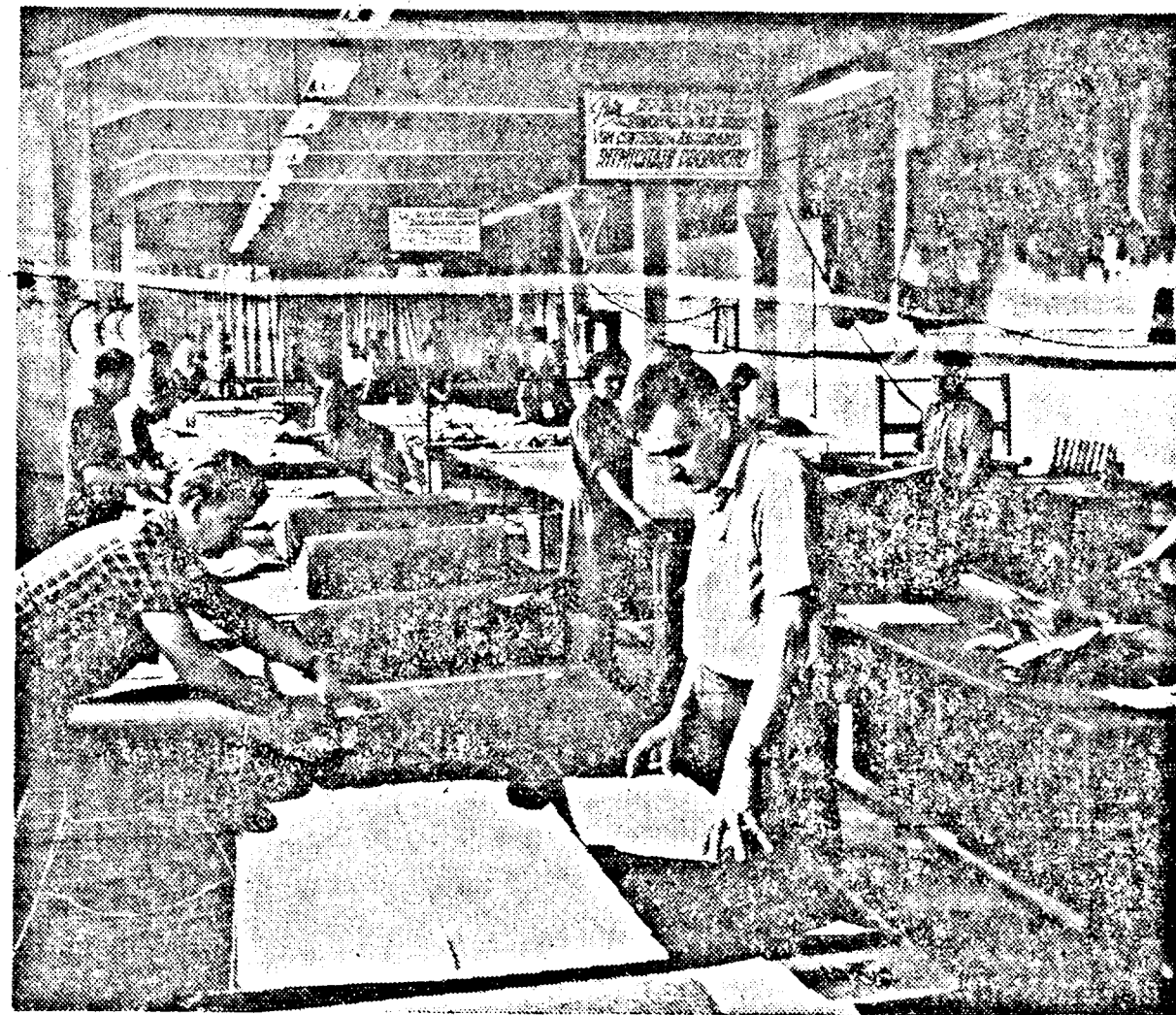
— Egyik nap a gazdaságban a
talaj termelékenységéről esett szó.
Tájékozatlannak éreztem magam.
semmi közlebbit nem tudtam o-
lyan alapvető fogalmakról, mint
talaj vagy termelékenység. Akkor
kezdtem el olvasni. Gyakran késő
éjszakáig böngészgettem a köny-
veket. Lehet vagy tíz éve annak,
hogy az első könyv a kezembe ke-
rült. Már nem tudom pontosan, mi
volt a címe, de élenként emléke-
zetemben, hogy mi, fiatalok, milyen
élkesedéssel, érdeklődéssel igye-
keztünk egymást felvilámlni az ol-
vasásban, a versenyben részesvők
számára előírt művek áttanulma-
nyozásában.

GYENGE GABOR: Községünk-
ben is meggyőződtek az emberek,
hogy melyik a helyes, a bőséghez,
anyagi és szellemi jóléthez vezető

ut. Ezért választották a közös
gazdálkodás útját és választottak
élkesedéssel a párt felhívására.
Munkánkban értékes segítőitárs
a könyv. Ma már nem a véletlenül,
a gondviselésről várjuk az eredmé-
nyeket. A korszerű mezőgazdálko-
dás vívmányait ismeretű művek
tanulmányozása, a bevált módszer-
ek gyakorlati alkalmazása tette
lehetővé, hogy mi is növeljük a
buza, kukorica, a konyhakerti nö-
vények termését, hogy gazdagabb
legyen a hús- és tejhozam és így a
kollektívisták egyre szebb jövede-
lmen részesüljenek.

VERIK ANNA könyvtárosnő:
Hat éve végzem ezt a munkát. O-
szintén be kell vallanom, hogy
számtalan kellemes, örömteli emé-
ket szerzett. Sokan megfordulnak
naponta itt a könyvtárban. A köny-
vek ugyszólván a megértés látha-
talan, de tartós kötelekét terem-
tették meg köztem és az olvasók
között. Minden törekvésem, hogy a
látogatók kellemesen érezzék ma-
gukat, segítsek nekik a koruknak
és munkájuknak legmegfelelőbb
hasznos olvasmány kiválasztásá-
ban.

B. R.



Felvitelünk a Készruhágyár hatalmas szabás csarnokáról készült, ahol a dolgozók lendületes szocialista versenyyel köszöntik a közeledő nagy ünnepet. A szabások, a többi között, jelentékeny anyagfogyasztás csökkentésével fogadják felszabadulásunk 20. évfordulóját. Gazdaságosan helyezik el a szabásmintákat az anyagok, hogy elkerüljék a szövet- és kelmelvesztést s növeljék a takarékoság értékét. A munkaszabók fölött elhelyezett vérpiros, háromszögű, aranyujjakkal szegélyezett élmunkás lobogók pedig arról tanuszkodnak, hogy a takarékosági mozgalomnak, a széles körben kibontakozó szocialista versenynek ezen a részlegen is számos élenjárója dolgozik.

alatti be-onjratokon jutnak el a vízgyűjtőbe, amelynek zárógátja (165 méter magas, alapjáról 25 méter, tetején 6 méter széles) 450 000 köbméter vizet tart fűken. Innen két kilométeres alagúton lerobbának a kiegyenlítő medencébe, majd pedig függőleges aknában zuhannak a turbinák lapátjai.

Rică Bogdan betonozó és Ungureanu Vasile darukelző váltása, lenni pedig, a gátnál Marius Mălai mérnök, Dumitru Ozerchieviciu mester és Gherasim Rus brigádvezető váltása, a megszorított 4 veder helyett 97 veder be-ont óntott, s ezzel felállította az építőtelep rekordját.

Gheorghe Ene ácsai segítségével augusztus 1-re a betonozást is befejezték, s így jóval tudásanyaglatok vállaltak, hiszen csupán az első turbiná alapjának elkészítését fogadták meg. A föld alatti erőtelep szorgalmas építői a begy mélyén egészen különleges munkakörülmények között kibetonozták a 36 méter magas, 80 méter hosszú és 18 méter széles impozáns föld alatti termet, most pedig augusztus 23-ig be akarják fejezni a szerelőblokk betonozását.

A Vilšan, Cernat és Riul Doamnei vízi erőgyűjtő alagút ki-járatánál, a Valea cu Pestu-nél Ion Moga kiváló munkacsoport-vezető irányításával több mint 10 méter fúrtak tervén felül, s jónéhány nappal közelebb hozták azt a píl-lanatot, amikor a begyi folyók vi-zei új föld alatti útjukon leszaladnak a vízggyűjtőbe.

A Sterescu-akna mélyítésén dolgozó bányászok már július végén teljesítették azt a 137,3 folyóméter fúrást, amelyet augusztus 23. tisz-teletére vállaltak, s így maguknak mondták az építőtelep e-
gyik legújabb rekordteljesítményét.

Az argesi építők is — akárcsak egész népünk — számtalan bősé-
gettel köszöntik nagy ünnepüket.
hazánk felszabadulásának évfordu-
lóját.

L. Talpá;

az Agerpres szerkesztője

Argesi hőstettek

ra — s az összesen több mint 300 méteres szintkülönbséggel — óriási energiát, 220 megawattot boz-nak létre.

A tubinákól kikerülő víz a 11 kilométeres elvezető alagútban megnyugodva, befejezi több mint 40 kilométeres föld alatti útját, s békésen visszakerül az Arges ré-gi medrébe.

Tervezték és technikusaink készségeinél merész tervet készí-
tettek, az építők pedig vitathatat-
lan vakmerőséggel láttak hozzá megvalósításához.

Hosszasan elnézem a magasban repülő betonszállító vedreket, s e-
szembe jut, hogy két nappal előbb,
az augusztus 1-re virradó éjzaka a darunál dolgozó Ion Drăghici mérnök, Constantin Ionescu mes-
ter, Spiridon Gontaru technikus,

Az építők a felszabadulás 20. évfordulójának ajándékaként kiemel-
kedő sikerüket. Ezekben az au-
gusztusi napokban egyebként az
építőtelep több munkaközössége
arat győzelmet az idő, a normák
fölött, győzi le, teljesíti tul mun-
kavállalásai népünk nagy ünnepe
tiszteletére.

A gátelepésnél, az építőtelep e-
gyik legfontosabb munkahelyén
eddig több mint 100 000 köbmé-
ter beton öntöttek, 3000 köbmé-
terrel többet, mint amennyit vá-
llaltak. Az építő gá már elérte a
tervebe vett magasság egyötödét.

A föld alatti erőtelep építői
között Augustin Durus bányászai
bátridő előtt egy hónappal ki-
válták az első és a második tur-
biná alapjait, Mihai Cismădi be-
tonozói pedig, Barla Ferenc és

Lapunk III. oldalán: Ünnepköszöntő versenyben — adott szavunkhoz híven

(A Vörös Lobogó gazdasági osztálya által szervezett ötödik oldal a nagy nemzeti ünnepünk tiszteletére tett felajánlások valórválásáról).

Humayun Kabir, India köolaj- és vegyipari minisztere nyilatkozott romániai benyomásairól

Humayun Kabir, India köolaj- és vegyipari minisztere elutazása előtt találkozott a sajtó képviselőivel és nyilatkozott romániai benyomásairól.

Románia és India között jelenleg szoros együttműködés áll fenn. Országukban tett látogatásom alatt léptem nyomon a barátságunkban tanújelével találkozottam. Nagyrá érkezem azt a segítséget amelyet az India előtt három évvel szabadabb lett Románia adott országomnak. Elsősorban a köolaj- és vegyipari terén nyújtott nagy segítségemre gondolok. Indiában az állam szektorban román furberendéssel fűrték az első szondát. India első állami köolajfinomító-ját, a gauhati finomítót is román szakemberek tervezték és felszerelése román gyártmányú. Örömmel közölhetem, hogy a köolajfinomító kifogástalanul működik. Az indiai technikusok és diákok, akik Romániában végeztek tanulmányokat, szintén nagy mértékben hozzájárultak köolajiparunk fejlesztéséhez. Sokan közülük itt nyert szakképzettségű folytan most a barátságunk és egy harmadik állami köolajfinomító építésénél dolgoznak.

A két ország közötti együttműködés további fejlesztésére nagy lehetőségek vannak. India jelentős mennyiségű olyan termékkel rendelkezik, amelyre önöknek nagy szükségük van. Remélem, hogy e téren gyümölcsöző kereskedelem alakul ki. Számos közösségi elvüket is ajánlhatunk önöknek versenyképes áron. Jelenleg a köolaj- és vegyipari minisztérium meghívására látogatást tett országunkban.

A Báneasa repülőterre a vendég kikísérte Mihail Florescu köolaj- és vegyipari miniszter, N. Colălescu, a miniszter helyettese és K. R. F. Khilnani, India bukaresti nagykövete.

(Agerpres)

süknél tudományos szempontokat követek és úgy szervezték meg őket, hogy az egyik iparág hulladékai alapvető nyersanyagokká válnak a másik iparágban. Ez a kémia egyik legfontosabb problémája, amelyet önök jórészt megoldottak. Ezzel kapcsolatban elismeréssel fejezem ki a román köolaj- és vegyipari mérnököknek és technikusoknak.

Az országunkban szerzett benyomásaira vonatkozó kérdésekre válaszolva Humayun Kabir ezeket mondotta: Országuk nagyon szép és az emberek rendkívül barátságosak. Nagyon tetszett falvak építkezési módja és azok a szociális intézmények, amelyeket meg látogattam. Mezőgazdaságuk fejlődése is elismerésre méltó. Az a benyomásom, hogy az ipart és a mezőgazdaságot megfelelő egyensúlyba hozták. Mindenütt jól állt a föld, jól lápták emberek látam. Fővárosuk rendkívül tiszta és gondozott.

India köolaj- és vegyipari minisztere a továbbiakban rámutatott, hogy nagyrá értékeli országunknak a más országokkal való kapcsolatok fejlesztésére tett erőfeszítéseit. „Véleményem szerint — mondotta kifejezetten — a népek közötti kapcsolatok a béke biztosítását és erősítését szolgálják”.

Hétfő reggel elutazott a fővárosból Humayun Kabir, India köolaj- és vegyipari minisztere, aki a Köolaj- és Vegyipari Minisztérium meghívására látogatást tett országunkban.

A Báneasa repülőterre a vendég kikísérte Mihail Florescu köolaj- és vegyipari miniszter, N. Colălescu, a miniszter helyettese és K. R. F. Khilnani, India bukaresti nagykövete.

(Agerpres)

Külföldi táviratok

— RÓMA. — Octavian Paler, az Agerpres tudósítója közli:

Vasárnap este Velencében kiosztották a 15. nemzetközi dokumentumfilm-fesztivál és a 16. nemzetközi gyermek- és ifjúsági film-fesztivál díjait. Az egyik nagydíjat Veliko Bulazins jügoszláv rendező Skopje című dokumentumfilmjéért, a másikat Vaszilij Csukin szovjet rendező Volt egyszer egy ifjú című filmjéért nyerte el.

— LONDON. Amint a londoni Daily Mail írja, egy angol tudományos kutatás során a megkérdezettek 67 százaléka nyilatkozott Johnson elnök újraválasztása mellett. Goldwater republikánus jelölt esetleges megválasztását csak 3 százalék helyeselte. A megkérdezettek szemlélyek 30 százaléka kitért a válasz elől.

— DELHI. Mohamed Abdullah kasmiri sejk vasárnap Delhibe érkezett, hogy folytassa a tárgyalásokat az indiai kormánykörökkel a Kasimírral kapcsolatos indiai-pakisztáni konfliktus rendezésére. A tárgyalások Nehru volt indiai miniszterelnök halála miatt szakadtak félbe. Az

újságíróknak adott interjújában Mohamed Abdullah kijelentette, hogy bízik a tárgyalások eredményeiben.

— MANILA. A filippin-szigeti Calbayog városban vasárnap egy tehervonat elütött egy autóbusszt. A baleset következtében 20 ember meghalt és 180 megsebesült.

— NEW YORK. Nevada állam északi és központi vidékeiről nagy tüvzésekkel jelentenek híreket. 15 000 acre erdő és lágóban áll. Először tüvzések szöktek egy repülőgépről, amely részt vett a tüvzések oltásában, lezuhant és a pilóta szörnyen halt meg. Az oltási műveleteknél, amelyekben több, mint 1400 ember vett részt, két személy súlyosan megsebesült. A tüvzések főként villámcsapás és az aszály következtében keletkeztek.

— HUHEHOT. Belső-Mongóliában, a Kínai NK legjelentősebb állattenyésztő vidékén az idén a tavalyinál nagyobb területet vetnek be takarmánynövényekkel. A vetési kampányban részt vesz öt gépalom és 13, erre a munkára szakosított gazdaság. Az aszályos vidékeken a vetést a gyümölcsfafelekkel egyidejűleg végzik, hogy megkísérlik a szomszédos területek homokos talaját.



Az egyik bamakói ipart Iskolában: a tanulók gépirással ismerkednek...

A televízió mai műsora

19 A TV híradója. 19.15 Gyermeknek: A vakáció élményeiből. 19.30 Részletek a működővel együtt VII. országos versenyének döntőjéből. 19.40 A legfrissebb tudomány — Florin Ciorascu professzor, az Atomfizikai Intézet tudományos igazgatóhelyettese: Az atomfizika fejlődése országunkban az utóbbi 20 évben. 20 Színház adás — Simion Macovei: 40 méteres hullámmagasság. Bejáratok hírek, időjárás-jelentés.

RÖVIDEN — RÖVIDEN — RÖVIDEN — RÖVIDEN — RÖVIDEN — RÖVIDEN — RÖVIDEN

KAIRO. A dél-arábiai felszabadító front kairói hivatala közleményben mutatót rá, hogy a dél-arábiai felkelő erők és a brit csapatok között az utóbbi napokban össze csapásokra került sor Radfan vidékén. A harcokban hét angol katona életét veszítette és 13 megsebesült. A közlemény szerint a felkelő erők könnyű tüzérséget, automata fegyvereket és kézigránátokat vetettek be a harcokban. A visszavonuló brit erők rengeteg hadianyagot veszítettek. A felkelő erők egyik katonáját megölték.

Amint a közlemény rámutat, az angol repülőgépek bűntől intézkedésként erősen bombázták a Radfan vidéki helységeket.

ROMA. Az olaszországi Pármában 78 éves korában elhunyt Italo Podesta, a neves karmester. A művészeti életből való visszavonulása — 1963 — előtt Podestat 50

éven át a legjobb olasz karmesterek között tartották számon. Számos szimfonikus zenekart vezényelt Latin-Amerikában, az Egyesült Államokban és Európában és Enrico Caruso több hangversenyén is ő vezényelte a kísérő zenekart.

SANTO DOMINGO. A dominikai szakszervezetek tiltakozó akcióit indították a kormányzó junta-nak a társadalombiztosítási járulékok felszámolását célzó határozat ellen, s közölték, hogy sztrájkot hirdetnek, ha nem hatálytalantítják az intézkedést. A munkaügyi miniszter máris bejelentette, hogy a készülő sztrájkot törvényellenesnek nyilvánítja. A társadalombiztosítási járulékok felszámolását a munkálalatok is ellenzik.



Angol katonai járőr a Radfan hegyekben.

NAIROBI. Tom Mboya, Kenya igazságügyi és alkotmányügyi minisztere bejelentette, hogy az angol csapatok az év elején elől a hajgályák az országot, s afrikai parancsnokot neveznek ki Henry Freeland, a fegyveres erők jelenlegi brit parancsnoka helyébe.

LONDON. A londoni szakszervezetek kezdeményezésére a Hyde Parkban nagygyűlés volt D. Keaton dél-afrikai szakszervezettől aktivista védelmében. Keatsont minde vád nélkül letartóztatták és a Johannesburgi börtönben tartják a rasszista hatóságok.

A nagygyűlés szónokai elítélték a dél-afrikai hatóságok apartheid politikáját és követelték, hogy az angol kormány változtassa meg álláspontját a Verwoerd-kormány-nal szemben.

A nagygyűlés után a résztvevők örséget állítottak fel a Dél-Afrikai Köztársaság londoni nagykövetségének épülete előtt.

PARIZS. Párizsba érkezett Henry Cabot Lodge, az USA volt dél-vietnámi nagykövete, aki Johnson elnök kérésére kététhetes körutazást tesz kilenc európai országban. A volt nagykövét megbeszéléseket folytat a francia kormány képviselőivel és ismeretleni fogja az Egyesült Államok délkelet-ázsiai politikáját a NATO állandó tanácsa előtt.

CIUDAD DE MEXIKÓ. A mexikói lap szerkesztők országos szakszervezetének tízedik kongresszusa Adolfo Lopez Mateos el-

nközhöz intézett táviratában szolidaritást nyilváníttotta az Amerikai Államok Szervezetének washingtoni érkeztelen részt vett mexikói küldöttség álláspontjával. (Mint ismeretes a mexikói küldöttség szembeszegült a Kuba elleni szankciókkal).

TEGUCIGALPA. (Honduras). Az egyetemi reformért küzdő front nyilvánosan tiltakozott a tavaly november 3-i államcsinnyel hatálcma reálított hondurasi katonai rendszer megtörő intézkedéseivel ellen.

A front követeli az emberi jogok tiszteletben tartását, a politikai foglyok szabadon bocsátását, a deportáltak és száműzöttek visszafogadását az országba.

BOGOTA. Kolumbiában folytatódott a fegyveres összecsapások a partizánok és a paraszti elleni bűntető akciókra kivezényelt kormánycsapatok között.

A Középső-Kordillerákban folytatott harcokban június 14 és július 20 között a kormánycsapatok vesztesége 60 halott és 150 sebesült volt.

GENF. Az ENSZ európai hivatalának szövegíróje — a France Presse szerint — kijelentette, hogy S. Tumiojának, az ENSZ ciprusi köztitkójának egészségi állapota hétfő reggel súlyosra fordult. Mint már jelentettük, Tumioját agyvérzés okozta kórába szállították. Az egészségi állapotáról kiadott jelentés szerint hétfő reggel Alois Werner professzor műtétet hajtott végre. Az orvosok

egyelőre nem nyilatkoztak a kezelés kilátásáról.

KAIRO. Az Arab Liga Gazdasági tanácsa elfogadta azt az iraki indítványt, hogy létesítsenek Brüsszelben arab műszaki-kereskedelmi irodát, amely tanulmányozni fogja az arab országok és a Közös Piac gazdasági kapcsolatainak kérdéseit.

Amint Aref Zaher, az Arab Liga helyettes főtitkára kijelentette, az iroda tanulmányozni fogja a Közös Piacban belüli gazdasági helyzetet és az erről készített jelentést az Arab Liga tanácsának decemberben megnyitott 10. ülésszakára előtérjésként jóváhagyás végett.

PRAGA. Augusztus 16-án Prágában megnyitott a szivgyógyászok 4. európai kongresszusa, amelyen több mint 40 országból 1500 szakorvos vesz részt. A román NK küldöttségét Aurel Moga akadémikus vezeti.

A kongresszuson több mint 500 tudományos referátumot terjesztettek elő.

ROMA. Az elmúlt hét végén a szokásosnál is több közlekedési baleset történt az olasz országutakon. Szombaton és vasárnap a baleseteknek több mint 50 halálos és több száz sebesült áldozatuk volt.

WASHINGTON. Az USA szenátusa törvénytervezetet fogadott el, amely október 12-ét, Kolumbusz Kristóf születésnapját az Egye-

sült Államok nemzeti ünnepévé nyilvánítja.

A törvénytervezet jóváhagyás végett áttették a képviselőházba.

BEIRUT. George Naccache, Libanon tájékoztatóügyi minisztere vasárnap rádióbeszédében merészkletre és nyugalomra hívta le az ország lakosságát a kedden sorra kerülő köztársasági elnökválasztással kapcsolatban. Kifejezte reményét, hogy a képviselők az elnök megválasztásakor csak a nemzet érdekeit tartják majd szem előtt. A miniszter kiváló államférfiként jellemezte Sehab elnököt, aki — mint mondotta —, a legválságosabb pillanatokban is méltó módon képviselte a libanoni nép érdekeit.

RAWALPINDI. A pakisztáni Lyallpurban a függetlenségi ünnepségek folyamán vasárnap nagy tüntetések voltak, s a résztvevők követelték, hogy az ország lépjen ki a SEATO és a CENTO katonai tömbből. A tüntetők feliratos tábláin a következő szöveg volt olvasható: „A katonai tömbök károsan befolyásolják függetlenségünket”. „Lépünk ki a SEATO-ból és a CENTO-ból, folytassunk semlegeségi politikát”. A tüntést az Awami nevű pakisztáni ellenzéki párt szervezte.

PARIZS. Vasárnap délután Bourg-St-Maurice közelében 70 méter magasból lezuhant az utasíró egy autóbussz, amely gyermekeket szállított a Petit St-Bernard-i kolóniából. Az autóbussz 60 utasát közül 16 meghalt, 30 megsebesült.

miújság a KÜLPOLITIKÁBAN

Az USA kormány 110 állam- és kormányfőnek küldte meg a Ranger-7 készített felvételeket

Johnson elnök kijelentette, hogy az amerikai kormány 110 állam- és kormányfőnek küldte meg a fényképsorozatokat, amelyet a Ranger-7 amerikai űrhajó készített július 31-én a holdfelszínről.

Az USA elnöke ugyanakkor rámutatott, hogy az űrkutatások terén 60 ország együttműködik az Egyesült Államokkal és reméli, hogy ez az együttműködés kiszélesedik és „az összes országok egyesült erővel fognak barcolni az ENSZ-ben azért, hogy a kozmikus tér ne szolgáljon agressziós célokat”.

Makariosz elnök látogatása Tylliria vidékén

NIKOSZIA. (Agerpres). Makariosz elnök vasárnap Tylliria vidékére, a két közösség legutóbbi összezapásának és a török repülő-támadásoknak a színterére utazott. Kijelentette Pakhyammosz lakosainak, hogy a megromlott épületek újjáépítési költségeit a hatóságok viselik.

A ciprusi ENSZ-erők szövegírójének nyilatkozataira hivatkozva a France Presse közli, hogy „katonai szempontból nyugalmat uralkodik Cipruson. A ciprusi görögök és törökök között azonban továbbra is feszült a helyzet”.

Galo Plaza, az ENSZ-főtitkár külföldi megbízottja tárgyalni fog Makariosz elnökkel és Küçük alelnökkel.

Rendezvények külföldön

hazánk felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából

MOSZKVA. — Silvín Podina, az Agerpres tudósítója jelenti:

A szovjet rádió román zenei adását rendez Románia fasiszta iga alóli felszabadulásának 20. évfordulója tiszteletére.

A dekád keretében a moszkvai rádió román szimfonikus, könnyűzenei és népzene-műsorokat közvetít és romániai művészeket mutat be. Az adásokban fontos helyet foglalnak el George Enescu alkotásai. Az augusztus 18-án sorra kerülő egy órási műsorban operariákat közvetítenek Arta Florescu, Elena Cernel, Ion Piso és Cornel Stavru előadásában.

DZSAKARTA. (Agerpres). A román NK dzsakartai nagykövetségén sajtóértekezlet volt hazánk fasiszta iga alóli felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából. Részt vett a dzsakartai fő újságok, Az Antara hírügynökség számos szerkesztője, külföldi sajtóügynökségek tudósítói, diplomáciai képviselők sajtóadattái. V. Gindila, a román NK indonéziai nagykövete ismertette a román nép sikerét politikai, gazdasági, kulturális és szociális téren a haza felszabadulása óta eltelt husz évben, majd a román-indonéz kapcsolatokkal foglalkozott.

KOPPENHÁGA. (Agerpres). A román NK koppenhágai követ-ségén sajtóértekezlet volt Augusztus 23. huszadik évfordulója alkalmából. O. Gavrisi, a román NK koppenhágai ideiglenes ügyvivője ismertette a román nép kiemelkedő eredményeit a felszabadulás óta eltelt husz évben. Jelen voltak a Ritazu Bureau dán hírügynökség, a központi sajtó és a dán rádió képviselői. Külföldi hírügynökségek tudósítói, valamint Koppenhágában akkreditált diplomáciai képviselők sajtóadattái. A sajtóértekezlet után kóktelparti volt, amely szívélyes légkörben folyt le.

PRÁGA. — Horia Liman, az Agerpres tudósítója közli:

Románia felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából hétfőn megkezdődött a csehszlovák rádióban a Román Kultúra Hete. Az első adás keretében George Enescu zeneműveket, román népi zenét és könnyűzenét közvetítettek. A román Kultúra Hete során Eminescu és más román költők verseiből olvasnak fel, és szemelvényeket ismertettek M. Sadoveanu Mitrea Cocor utja című regényéből.

Heves harcok Kongóban

LEOPOLDVILLE. (Agerpres). Bukavu, a Kivu tartományi főváros külső negyedeiben szombat óta heves harcok folynak a kormánycsapatok és a felkelő erők között, amelyek váratlan ellentámadást indítottak a város visszafoglalásáért. Leonard Mulamba ezredes, a kormánycsapatok parancsnoka sürgősen erősítést kért Leopoldville-ből, rámutatva, hogy „a helyzet válságos”.

Amint a Reuter hangsúlyozza, a Bukavu környékén élő Kabara törzs támogatja a felkelő erőket, ami még inkább megnehezíti a kormánycsapatok helyzetét. A törzs tagjai elfoglalták a város repülőterét és a központi szállított élelmiszereket és lőszer nagy részét.

Nicholas Olega tábornok, a stanleyville-i helyőrség parancsnoka kijelentette, hogy „a nemzeti népi hadsereg megkezdte a kongói ifjak toborzását”. Amint az Associated Press kiemeli, a központi hadsereg

és a felkelő erők között az országának körülbelül egyhatodán folyó harcok egyenesen aggasztó méreteket öltöttek Combe kormányja számára.

Leopoldville-ben vasárnap folytatódott Mennen Williamsnek, az USA afrikai ügyekkel foglalkozó helyettes külügyminiszterének tárgyalásai Moise Combe miniszterelnökkel, valamint Munongo belügyminiszterrel és Mobutu tábornokkal. Az Associated Press szerint Combe újabb katonai segélyt kért a hadsereg katonai repülőgépeket kért az USA-tól. Az USA leopoldville-i nagykövetségének egyik tagja kijelentette, hogy a külügyminisztérium megtagadja ezt a kérést. Amint a Reuter jelenti, a leopoldville-i kormány olyan katonai repülőgépek megszerzésére törekszik, amelyek mintegy 3000 kilométer távolságot képesek megtenni leszállás nélkül.

Peron visszatér Argentínába

BUENOS AIRES. (Agerpres). A Justicialis (peronista) Párt vezetői kiáltványban jelentették be, hogy Peron volt elnök ebben az évben visszatér Argentínába. A kiáltvány ismerteti azokat az eseményeket, amelyek Peron 1955 szeptemberi lemondása óta mentek végbe az országban.

A Justicialis Párt több vezetője nemrégiben megbeszéléseket folytatott a jelenleg Spanyolországban élő Peronnal.

Leopoldo Suarez honvédelmi miniszter Peron esetleges visszatérését kommentálva kijelentette, hogy a volt elnök ellen „több bírósági eljárás van folyamatban”.

Indonézia függetlenségének huszadik esztendejében

Augusztus 17-én Indonézia függetlenségének huszadik esztendejében lépett.

Az évforduló alkalmából mondott beszédében Szukarno elnök hangsúlyozta az ország gazdasági ereje megszilárdításának jelentőségét a politikai függetlenség megvédése és a nép életszínvonalának emelése szempontjából. Az elnök rámutatott, hogy „a békés indonéziai nép a világ minden országával kapcsolatos akar teremteni egyenlőségi alapon. Ez nagyonis lehetséges — mondotta Szukarno —, hiszen felvettük a diplomáciai kapcsolatokat Hollandiával is, amellyel nemrég konfliktusban álltunk”. Indonézia elnöke elutasította mindenféle beavatkozást a dél-kelet-ázsiai országok belügyeibe és rámutatott, hogy e térség országaiban a nemzeti függetlenség leg-hatékonyabb eszköze a semlegesség, az el nem kötelezettség politikája.

Az indonéz nép 350 éves gyarmati uralom után 19 évvel ezelőtt súlyos hagyatékkal kezdte meg független nemzeti létét: az ország egész gazdasági élete a gumitervezetűre összpontosult, ahol a kapitalizmus jól megér a rabszolgaszállal, a gazdag vasbányákkal, ahol a kizsákmányolás minden elkötelezett felülmúlt. 1945 augusztusban csak a lakosság 7 százaléka tudott írni-olvasni. Az ország egyetlen egyetemének 30 diákja volt, s ezek jórésze külföldi.

De az indonéz nép fegyveres harcát a függetlenségért nem éri véget a függetlenség kiáltásával. A külföldi zsoldban álló ellenforradalmárok hemzsegek az üsdörökből, megtámadtak békés lakosokat, szabotáz szerveztek. A független nemzetgazdaság megteremtésére irányuló fontos reformok gyakran a kolonializmus belföldi maradványainak ellenállásába ütköztek. Az indonéz kormány kiépítette gazdasági, kereskedelmi és kulturális kapcsolatait a világ országaival és mindazokkal az államokkal, amelyek halandóságot mutattak erre.

Jelenleg folyamatban van a nyolc-éves (1961–1969) gazdasági terv, amely előirányozza az ország iparának, energia termelésének, mezőgazdaságának fejlesztését, az anyagi és kulturális jólét növelését.

Tízlevegő helységben felépült Indonézia első acélüzeme, jelenleg pedig geológiai kutatások folynak Kalimantanban az ország második, kő-háztartási központjának létrehozásáért. A most épülő szuperfoszfát üzemnek igen nagy szerepe lesz a mezőgazdaság fellendítésében. Az irratatlanság megszűnt, s az ország 46 egyetemén több, mint 200 000 diák tanul.

Indonézia politikájával kivétel a világ haladását küzdő népeinek rokonszenvét és támogatását a jobb jövőért folyó harcában.

SZOCIALISTA ORSZÁGOK ÉLETÉBŐL

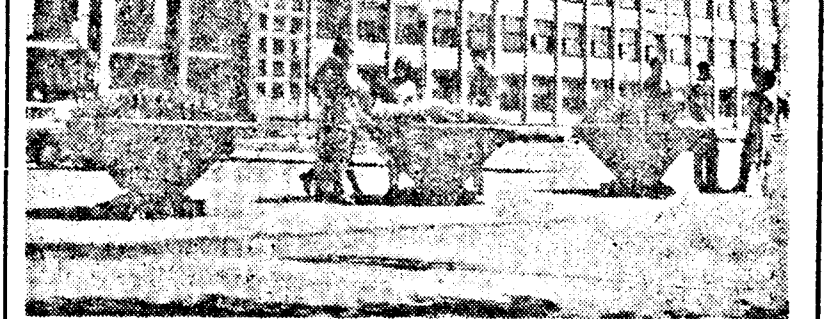
TIRANA. Albániában készülnek az új tanévre. Szeptember 15-én 51 000 gyermek kerül az elemi iskolák első osztályába. Körülbelül ennyi növendékük volt a háború előtt az elemi iskolák összes osztályainak.

Az új tanévben 430 000 diák fogja látogatni a középiskolákat, a különböző intézeteket és egyetemeket.

Az új tanév megnyitására a tanszereket gyártó vállalat ellátja az iskolákat térképekkel, szemléltető táblákkal stb. A nyolcosztályos iskolákban új laboratóriumokat rendeztek be, fizikai és kémiai kísérletek céljaira. A többi iskolák is új laboratóriumokat kapnak.

HANOI. A vietnámi DK-ban javában aratják a termést. Számos tartományban befejeződött a nyári rizs betakarítása. Ebből a fontos élelmiszerekből az idén 2,4–2,7 tonna termett hektáronként a tavalyi 1,7 tonnával szemben. Ugyanakkor megkezdődött az őzsi rizs ültetése, amely most gyorsabb ütemben folyik, mint az elmúlt évben. Eddig 95 százalékos arányban végezték el ezt a munkát.

MOSZKVA. A minszki (Belorusz SzSzk) gépkocsium 43 országba exportálja termékeit. A 20 éve fennálló üzem szüntelenül fejlődik. Nemrégiben újabb prés-osztályt és a köztársaság legnagyobb acéltövedőjének első részét helyezték üzembe az autógyár keretében. Jelenleg egy új futószalagot építenek, amelyről a jövő évtől kezdve új, korszerű tehergépkocsik, billenő tehergépkocsik és vontatótraktorok kerülnek le.



Lengyel NK: Az újonnan épült Gliwice-i műszaki egyetem.